



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

PENANDA PRAGMATIK *YA* SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN BERBAHASA BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTUN



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun



PustakaTBainun



ptbupsi

HUSNA FAREDZA MOHAMED REDZWAN

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2020



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

PENANDA PRAGMATIK *YA* SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN
BERBAHASA BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTUN

HUSNA FAREDZA MOHAMED REDZWAN



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

LAPORAN TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK
MEMPEROLEH IJAZAH DOKTOR FALSAFAH
(PENDIDIKAN BAHASA MELAYU)

FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS

2020



05-4506832



pustaka.upsi.edu.my



Perpustakaan Tuanku Bainun
Kampus Sultan Abdul Jalil Shah



PustakaTBainun



ptbupsi

**INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH /
INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES****BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM**

Tajuk / Title:

PENANDA PRAGMATIK YA SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN BERBAHASA

BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTUN

No. Matrik / Matric's No.:

P20122001994

Saya / I:

HUSNA FAREDA BINTI MOHAMED REDZWAN

(Nama pelajar / Student's Name)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana)* ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-

acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows:-

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik UPSI.

The thesis is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris

2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat salinan untuk tujuan rujukan dan penyelidikan.

Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and research.

3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.

The Library has the right to make copies of the thesis for academic exchange.

4. Sila tandakan (✓) bagi pilihan kategori di bawah / Please tick (✓) for category below:-

**SULIT/CONFIDENTIAL**

Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub dalam Akta Rahsia Rasmi 1972. / Contains confidential information under the Official Secret Act 1972

**TERHAD/RESTRICTED**

Mengandungi maklumat terhad yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan ini dijalankan. / Contains restricted information as specified by the organization where research was done.

**TIDAK TERHAD / OPEN ACCESS**

(Tandatangan Pelajar / Signature)

Tarikh: 31/12/2020

(Tandatangan Penyelia / Signature of Supervisor)
& (Nama & Cop Rasmi / Name & Official Stamp)

Pn. Madya Dr. Anida Sarudin
Jabatan Bahasa dan Komunikasi dan Malayu
Berkaitan dengan UTM Kampus UCSI
Universiti Pendidikan Sultan Idris
25-011, Kuantan, Pahang

Catatan: Jika Tesis/Disertasi ini **SULIT @ TERHAD**, sila lampirkan surat daripada pihak berkuasa/organisasi berkenaan dengan menyatakan sekali sebab dan tempoh laporan ini perlu dikelaskan sebagai **SULIT** dan **TERHAD**.

Notes: If the thesis is **CONFIDENTIAL** or **RESTRICTED**, please attach with the letter from the organization with period and reasons for confidentiality or restriction.





ii

UPSVIPS-
3/BO 32
Pind : 00
m/s: 1/1

Sila tanda (✓)

Kertas Projek

Sarjana Penyelidikan

Sarjana Penyelidikan dan Kerja Kursus

Doktor Falsafah

✓

INSTITUT PENGAJIAN

SISWAZAH PERAKUAN

KEASLIAN PENULISAN

Perakuan ini telah dibuat pada ...15.....(hari bulan).....12..... (bulan)2020.....

i. Perakuan pelajar :

Saya, HUSNA FAREDZA BINTI MOHAMED REDZWAN, P20122001994, FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI dengan ini mengaku bahawa disertasi/tesis yang bertajuk PENANDA PRAGMATIK YA SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN BERBAHASA BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTIUN adalah hasil kerja saya sendiri. Saya tidak memplagiat dan apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya.

Tandatangan pelajar

ii. Perakuan Penyelia:

Saya, PROFESOR MADYA DR. ANIDA BINTI SARUDIN dengan ini mengesahkan bahawa hasil kerja pelajar yang bertajuk PENANDA PRAGMATIK YA SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN BERBAHASA BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTIUN dihasilkan oleh pelajar seperti nama di atas, dan telah diserahkan kepada Institut Pengajian Siswazah bagi memenuhi sebahagian/ sepenuhnya syarat untuk memperoleh Ijazah DOKTOR FALSAFAH PENDIDIKAN BAHASA MELAYU.

31/12/2020

Tarikh.

Tandatangan Penyelia

Prof Madya Dr. Anida Sarudin
Jabatan Bahasa dan Kesusasteraan Melayu
Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35000 Tg. Krian, Perak.





PENGHARGAAN

Segala puji ke hadrat Allah SWT dan selawat ke atas junjungan besar Nabi Muhammad SAW kerana dengan limpah kurnia serta keizinan-Nya juga tesis ini berjaya disempurnakan.

Penghargaan khusus dan jutaan terima kasih ingin saya ungkapkan buat Profesor Madya Dr. Anida Sarudin dan Profesor Madya Dr. Norliza Jamaluddin atas kesabaran, kegigihan dan komitmen mereka membimbing, menunjuk ajar dan membantu serta menyuluh jalan sehingga tesis ini dapat dihasilkan. Kepada Prof. Madya Dr. Abu Hassan Abdul, Profesor Dr. Noriah Mohamed dan Profesor Madya Dr. Norazlina Mohd. Kiram, terima kasih kerana menilai tesis ini dengan penuh hikmah. Sekalung penghargaan juga ingin saya tujukan kepada Profesor Emeritus Dr. Abdullah Hassan, Profesor Emeritus Dr. Abdul Hamid Mahmood, Profesor Madya Dr. Dahlia Janan, Profesor Madya Dr. Adenan Ayob, Profesor Madya Dr. Zulkifli Osman kerana sudi berkongsi ilmu, memberi pandangan dan nasihat yang memotivasikan. Terima kasih juga buat Dr. Miranda Stewart atas perkongsian ilmu dan sudi menghadihkan buku beliau bertajuk *Politeness in Europe* yang menjadi antara sumber inspirasi untuk saya mendalami bidang ini.



Pada kesempatan ini juga, saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Institut Pengajian Siswazah dan Perpustakaan Tuanku Bainun khususnya dan Universiti Pendidikan Sultan Idris umumnya kerana menawarkan prasarana dan iklim yang positif sepanjang pengajian saya. Kepada rakan-rakan di Fakulti Bahasa dan Komunikasi, budi kalian akan terus dikenang.

Kepada suami tercinta, Khairul Azam Bahari dan anakanda tersayang, Nur Alisya Adriana Khairul Azam, terima kasih tidak terhingga kerana memahami kesibukan, sentiasa mendoakan yang baik-baik dan berterusan menyuntik semangat. Tidak pernah dilupakan juga setinggi-tinggi penghargaan ditujukan buat bonda dan ayahanda yang tidak putus-putus mendoakan kejayaan ini. Begitu juga buat arwah bonda dan ayahanda mertua atas doa semasa mereka masih ada dan didoakan semoga mereka damai di sana. Sekalung penghargaan juga ditujukan buat semua ahli keluarga atas sokongan yang diberikan.

Didoakan semoga semua insan yang mendoakan, menghulurkan bantuan dan pertolongan dalam usaha menyempurnakan tesis ini sentiasa dirahmati Allah SWT.

Akhir sekali, diharapkan agar secebis ilmu yang terkandung dalam penulisan tesis ini mendapat keberkatan daripada Allah SWT dan dapat dimanfaatkan.





ABSTRAK

Kajian ini dijalankan bertujuan untuk mengenal pasti pola kesantunan berbahasa dalam posisi yang diduduki oleh penanda pragmatik *ya* dan fungsi penanda pragmatik *ya* berdasarkan makna pragmatik berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun. Selain itu, tujuan kajian ini dilakukan untuk memperlihatkan kesan kehadiran penanda pragmatik *ya* terhadap daya ilokusi lakuan tuturan. Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian kualitatif berasaskan analisis kandungan rakaman rancangan wawancara di televisyen, iaitu *Selami Jiwa* bertajuk *Pasangan Kuat Merajuk*. Saiz korpus adalah sebanyak 3589 perkataan dengan kehadiran 110 penanda pragmatik *ya*. Instrumen kajian yang digunakan bagi mencapai objektif ialah senarai semak dan jadual pencerapan. Selain itu, perisian AntConc. 3.5.8 digunakan untuk memproses data dalam bentuk konkordans yang seterusnya ditranskripsikan sebelum dianalisis. Kerangka Amalgamasi Santun yang menggabungkan Prinsip Kerjasama Grice (1975), Prinsip Kesantunan Leech (1983, 2014) dan Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987) diaplikasikan bagi menganalisis data. Dapatan kajian menunjukkan bahawa penanda pragmatik *ya* hadir dalam 18 pola teras amalgamasi santun menerusi Kerangka Amalgamasi Santun. Selain itu, penanda pragmatik *ya* juga didapati hadir menerusi tiga taksonomi lakuan tuturan yang dianjurkan oleh Searle (1969), iaitu lakuan asertif (41.82%), lakuan direktif (48.18%) dan lakuan ekspresif (10.00%). Secara umumnya, penanda pragmatik *ya* didapati berperanan sebagai intensifier yang menguatkan daya ilokusi lakuan tuturan asertif dan ekspresif. Penanda pragmatik *ya* juga didapati berperanan sebagai mitigator yang melemahkan daya ilokusi lakuan ancaman muka direktif. Secara khususnya, berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun, sejumlah 16 fungsi interpersonal penanda pragmatik *ya* dapat diserlahkan. Jelasnya, kajian ini diyakini memberi nilai tambah menerusi dapatan baharu dalam mendeskripsi fungsi penanda pragmatik *ya* sebagai peranti kesantunan berbahasa menerusi mod interaksional dan mod sikap. Turut sama penting, Kerangka Amalgamasi Santun didapati berupaya menyerlahkan fungsi penanda pragmatik *ya* yang autentik dengan pendeskripsian secara teoretikal. Kesimpulannya, kajian ini menunjukkan kehadiran penanda pragmatik *ya* semasa berinteraksi turut menyumbang sebagai salah satu nilai santun berbahasa yang wujud dalam bahasa Melayu.





PRAGMATIC MARKER *ya* AS A LANGUAGE POLITENESS DEVICE BASED ON POLITENESS AMALGAMATION FRAMEWORK

ABSTRACT

This research was carried out to identify the language politeness patterns by studying the position of pragmatic marker *ya* and its functions, which is based on its pragmatic meaning under the Politeness Amalgamation Framework. The research also examined the effect of its presence on the implication of the illocutionary force of speech act. The qualitative design method was employed by running a content analysis approach on a television talk show called *Selami Jiwa*. The title for that particular talk show program was *Pasangan Kuat Merajuk*. The size of the corpus data was 3589 words with the presence of 110 pragmatic markers *ya*. The instruments that were used to achieve the objectives were checklist and observation table. AntConc. 3.5.8 was utilised to process the collected data in the form of concordance properties which was later transcribed before they were analysed. The Politeness Amalgamation Framework was applied in completing the analysis by combining Grice's Cooperative Principle (1975), Leech's Politeness Principle (1983, 2014), and Brown and Levinson's Politeness Strategy (1987). The findings of the research showed that the pragmatic marker *ya* were present in 18 fundamental patterns through the Politeness Amalgamation Framework. Additionally, the pragmatic marker *ya* was also present through three speech act taxonomy which was introduced by Searle (1969). They can be categorized as assertive speech act (41.82%), directive speech act (48.18%), and expressive speech act (10.00%). In general, the pragmatic marker *ya* was found to act as an intensifier, which strengthens the illocutionary force of the assertive and expressive speech act. The pragmatic marker *ya* was also observed as a mitigator, which function is to soften the illocutionary force of a directive face threatening act. Specifically, 16 interpersonal functions of pragmatic marker *ya* were highlighted based on the Politeness Amalgamation Framework. Clearly, the research adds to the new findings in describing the functions of the pragmatic marker *ya* as a language politeness device through interactional and attitudinal modes. Equally important, the Politeness Amalgamation Framework is able to describe the functions of pragmatic marker *ya* in its authentic forms and theoretically describes its usage. It can be concluded that the existence of pragmatic marker *ya* during interaction contributes to one of the language politeness values in the Malay language.



KANDUNGAN

Muka surat

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	ii
PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS	iii
PENGHARGAAN	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
KANDUNGAN	vii
SENARAI JADUAL	xiv
SENARAI RAJAH	xviii
SENARAI SINGKATAN	xx
SENARAI LAMPIRAN	xxi
BAB 1: PENGENALAN	1
1.1 Pendahuluan	1
1.2 Latar Belakang Kajian	7
1.3 Permasalahan Kajian	13
1.4 Objektif Kajian	20
1.5 Persoalan Kajian	21
1.6 Kerangka Konseptual	22
1.7 Definisi Operasional	25
1.7.1 Kesantunan Berbahasa	25

1.7.2	Kerangka Amalgamasi Santun	26
1.7.3	Penanda Pragmatik	27
1.7.4	Lakuan Tuturan	28
1.7.5	Daya Ilokusi	30
1.7.6	Implikatur	31
1.8	Batasan Kajian	31
1.9	Kepentingan Kajian	33
1.10	Rumusan	37

BAB 2: SOROTAN LITERATUR 38

2.1	Pendahuluan	38
2.2	Definisi Kesantunan Berbahasa	38
2.3	Kajian Kesantunan Berbahasa dari Pelbagai Perspektif	41
2.3.1	Perspektif Norma Sosial	42
2.3.2	Perspektif Maksim Pertuturan	44
2.3.2.1	Lakoff (1973, 1975)	45
2.3.2.2	Prinsip Kerjasama Grice (1975)	47
2.3.2.3	Prinsip Kesantunan Leech (1983)	52
2.3.3	Perspektif Penjagaan Muka	57
2.3.3.1	Teori Kesantunan Brown dan Levinson (1978, 1987) Berasaskan Penjagaan Muka	57
2.3.3.2	Teori Kesantunan Brown dan Levinson (1978, 1987) Berasaskan Lakuan Ancaman Muka	59

2.3.4 Perspektif Pematuhan Peraturan Bahasa	64
2.3.5 Perspektif Ihsan dan Ibadah dalam Islam	68
2.3.6 Perspektif Ekspresi Pragmatik Berperantikan Penanda Pragmatik	72
2.3.6.1 Terminologi Penanda Pragmatik	72
2.3.6.2 Definisi Penanda Pragmatik	75
2.3.6.3 Pendekatan dan Teori Berkaitan Penanda Pragmatik	78
2.3.6.3.1 Kajian Berasaskan Teori Relevans	79
2.3.6.3.2 Kajian Berasaskan Teori Koherens	80
2.3.6.3.3 Kajian Berasaskan Teori Lakuan Bahasa	81
2.3.6.3.4 Kajian Berasaskan Teori Kesantunan Berbahasa	83
2.3.6.3.5 Kajian Berasaskan Pendekatan Linguistik Korpus	85
2.3.6.4 Fitur Penanda Pragmatik	87
2.3.6.4.1 Kandungan Proposisi Ujaran	87
2.3.6.4.2 Pilihan Secara Sintaktik	88
2.3.6.4.3 Indeksikaliti	89
2.3.6.4.4 Kepelbagaian Fungsi	90
2.3.6.4.5 Posisi	93

2.3.6.4.6	Kepelbagaian Sintaktik	93
2.3.6.4.7	Bercirikan Lisan (Orality)	94
2.3.6.5	Fungsi Penanda Pragmatik	95
2.3.6.5.1	Domain Interpersonal Mod Interaktif	96
2.3.6.5.2	Domain Interpersonal Mod Sikap	97
2.3.6.6	Kajian Penanda Pragmatik <i>Lah</i>	98
2.3.6.7	Kajian Penanda Pragmatik <i>Ya</i>	105
2.3.6.8	Kajian Varian Penanda Pragmatik	109
2.4	Rumusan	112
BAB 3: METODOLOGI KAJIAN		115
3.1	Pendahuluan	115
3.2	Reka Bentuk Kajian	116
3.3	Sampel Kajian	117
3.3.1	Pemilihan Saiz dan Jumlah Data Korpus	121
3.3.2	Kepadaan Saiz Data Korpus	122
3.3.3	Pewajaran Pemilihan Data Korpus	124
3.3.4	Pewajaran Pemilihan Data Korpus Bersumberkan Genre Wawancara di Televisyen	125
3.4	Instrumen Kajian	131
3.5	Prosedur Pengumpulan Data	135
3.6	Kaedah Penganalisisan Data	137

3.7	Landasan Teori	147
3.7.1	Teori Kesantunan	147
3.7.1.1	Prinsip Kerjasama Grice (1975) SK1	147
3.7.1.2	Prinsip Kesantunan Leech (1983, 2014) SK2	151
3.7.1.3	Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987, 1978) SK3	156
3.7.2	Pembentukan Kerangka Amalgamasi Santun	162
3.8	Rumusan	163

BAB 4 PENANDA PRAGMATIK YA SEBAGAI PERANTI KESANTUNAN BERBAHASA BERASASKAN KERANGKA AMALGAMASI SANTUN

4.1	Pendahuluan	165
4.2	Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Amalgamasi Santun	166
4.2.1	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Asas Amalgamasi Santun	167
4.2.2	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Teras Amalgamasi Santun	168
4.2.3	Representasi Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Teras dan Pola Khusus Amalgamasi Santun	169
4.3	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i>	201
4.3.1	Penanda Penegasan	203
4.3.2	Penanda Mesra	206

4.3.3	Penanda Basa-Basi, Fatis, <i>Backchanneling</i>	209
4.3.4	Penanda Pembatas, Pelunak, Mitagasi, <i>Hedge</i>	211
4.3.5	Penanda Persetujuan	213
4.3.6	Penanda Penarik Perhatian	216
4.3.7	Penanda Pengorganisasian Giliran Berbicara	218
4.3.8	Penanda Mengumpama dan Mengendahkan Pendengar	221
4.3.9	Penanda Ketulusan dan Keikhlasan	224
4.3.10	Penanda Optimis	227
4.3.11	Penanda Memandu Kefahaman Pendengar	228
4.3.12	Penanda Memperbesarkan Perhatian, Penghargaan atau Persetujuan	229
4.3.13	Penanda Penghargaan	232
4.3.14	Penanda Spontan	235
4.3.15	Penanda Simpati	237
4.3.16	Penanda Fasilitatif, Menyenangi, Menyedari Kesukaan Pendengar	238
4.4	Kemultifungsian Penanda Pragmatik <i>ya</i>	241
4.5	Fungsi Interpersonal Penanda Pragmatik <i>ya</i>	246
4.5.1	Mod Interaksional	246
4.5.2	Mod Sikap	250
4.6	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dan Kesan Kehadirannya Terhadap Daya Ilokusi Taksonomi Lakuan Tutaran	253

4.6.1	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dan Kesan Kehadirannya Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Asertif	255
4.6.2	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dan Kesan Kehadirannya Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Direktif	257
4.6.3	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dan Kesan Kehadirannya Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Ekspresif	261
4.7	Rumusan	263

BAB 5 KESIMPULAN DAN CADANGAN 265

5.1	Pendahuluan	265
5.2	Pola Kesantunan Bahasa yang Diduduki oleh Penanda Pragmatik <i>ya</i> Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun	266
5.3	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun	267
5.4	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dan Kesan Kehadirannya Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun	270
5.5	Saranan Masa Hadapan	279
5.6	Rumusan	280

RUJUKAN 282

LAMPIRAN 308



SENARAI JADUAL

No. Jadual		Muka Surat
2.1	Penanda Pragmatik dan Istilah Lain yang Diterima	75
3.1	Frekuensi Kehadiran Penanda Pragmatik ya dan Saiz Korpus Mengikut Episod dalam Genre Wawancara <i>Selami Jiwa</i>	120
3.2	Frekuensi Kehadiran Penanda Pragmatik dan Saiz Korpus Mengikut Episod dalam Genre Ceramah Agama <i>Tanyalah Ustazah</i>	120
4.1	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Asas Kesantunan	167
4.2	Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Teras Amalgamasi Santun	168
4.3	Pola A – SK1(1), SK1(2) + SK2(1) + SK3(KP), (KN)	170
4.4	Pola B - SK1(1) + SK2(1) + SK3(KP)	173
4.5	Pola C – SK1(1) + SK2(1) + SK3(KP), (KN)	175
4.6	Pola D – SK1(1) + SK2(3) + SK3(KP)	176
4.7	Pola E - SK1(1) + SK2(3) + SK3(KP), (KN)	178
4.8	Pola F - SK1(2) + SK2(1) + SK3(KP)	179
4.9	Pola G - SK1(2) + SK2(1) + SK3(KP), (KN)	181
4.10	Pola H - SK1(3) + SK2(1) + SK3(KP)	183
4.11	Pola I - SK1(3) + SK2(1) + SK3(KP), (KN)	185
4.12	Pola J – SK1(3) + SK2(1) + SK3(KN)	187
4.13	Pola K – SK1(3) + SK2(3) + SK3(KP)	189
4.14	Pola L – SK1(3) + SK2(5) + SK3(KP)	191





4.15	Pola M - SK1(3) + SK3(KP)	192
4.16	Pola N - SK1(4) + SK2(1) + SK3(KP)	194
4.17	Pola O – SK1(4) + SK2(4) + SK3(KN)	195
4.18	Pola P – SK1(4) + SK2(5) + SK3(KP)	197
4.19	Pola Q - SK1(4) + SK2(6) + SK3(KP)	198
4.20	Pola R – SK2(1) + SK3(KP)	200
4.21	Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> mengikut Taksonomi Lakuan Tuturan	202
4.22	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Penegas	204
4.23	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Mesra	207
4.24	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Basa-Basi	209
4.25	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Mitigasi	211
4.26	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Persetujuan	214
4.27	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Penarik Perhatian	216
4.28	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Pengorganisasian Giliran	219
4.29	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Mengumpamakan Pendengar	222
4.30	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Ketulusan	224
4.31	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Optimis	227





4.32	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Memandu Kefahaman Pendengar	228
4.33	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Memperbesarkan Perhatian, Penghargaan dan Persetujuan	230
4.34	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Penghargaan	232
4.35	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Spontan	235
4.36	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Simpati	237
4.37	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> sebagai Penanda Fasilitatif	239
4.38	Representasi Kemultifungsian Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Lakuan Tuturan Asertif	243
4.39	Representasi Kemultifungsian Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Lakuan Tuturan Direktif	244
4.40	Representasi Kemultifungsian Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Lakuan Tuturan Ekspresif	245
4.41	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Interaksional Lakuan Tuturan Asertif	247
4.42	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Interaksional Lakuan Tuturan Direktif	248
4.43	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Interaksional Lakuan Tuturan Ekspresif	249
4.44	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Sikap Lakuan Tuturan Asertif	250
4.45	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Sikap Lakuan Tuturan Direktif	251
4.46	Representasi Fungsi Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Mod Sikap Lakuan Tuturan Ekspresif	252





4.47	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> mengikut Taksonomi dan Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan	253
4.48	Representasi Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Asertif	255
4.49	Representasi Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Direktif	258
4.50	Representasi Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Ekspresif	261



SENARAI RAJAH

No. Rajah		Muka Surat
Rajah 1.1	Kerangka Konseptual	24
Rajah 2.1	Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987)	58
Rajah 3.1	Struktur Genre Wawancara	136
Rajah 3.2	Sampel penganalisan data menggunakan perisian AntConc 3.5.8	139
Rajah 3.3	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Pola Kesantunan Berbahasa Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun	140
Rajah 3.4	Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Lakuan Tuturan Searle (1969)	141
Rajah 3.5	Fasa Penganalisan Data	146
Rajah 3.6	Prinsip Kerjasama Grice (1975)	150
Rajah 3.7	Prinsip Kesantunan Leech (1983)	155
Rajah 3.8	Empat Skala Kesantunan Leech (1983)	156
Rajah 3.9	Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987)	157
Rajah 3.10	Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987) yang Diaplikasi dalam Kajian Ini	158
Rajah 3.11	Strategi Kesantunan Positif dan Strategi Kesantunan Negatif Brown dan Levinson (1987)	161
Rajah 3.12	Pola Asas Kesantunan Bahasa dalam Kerangka Amalgamasi Santun	163
Rajah 4.1	Pola Asas, Pola Teras dan Pola Khusus Kesantunan Berbahasa Penanda Pragmatik <i>ya</i> Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun	166

Rajah 4.2	Jaringan Interstrategi dan Intrastrategi Menerusi Kerangka Amalgamasi Santun	242
Rajah 5.1	Peratusan Penanda Pragmatik <i>ya</i> Mengikut Fungsi	268
Rajah 5.2	Kekerapan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Taksonomi Lakuan Tuturan Mengikut Kategori Fungsi	269
Rajah 5.3	Peratus Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> Mengikut Taksonomi Lakuan Tuturan	271
Rajah 5.4	Kekerapan dan Peratusan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> dalam Taksonomi Lakuan Tuturan Mengikut Kategori Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan	272
Rajah 5.5	Kesan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Asertif	275
Rajah 5.6	Kesan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Ekspresif	276
Rajah 5.7	Kesan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Direktif	277
Rajah 5.8	Kesan Kehadiran Penanda Pragmatik <i>ya</i> Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Asertif, Ekspresif dan Direktif	278



SENARAI SINGKATAN

A	Asertif
D	Direktif
DILT	Daya Ilokusi Lakuan Tuturan
E	Ekspresif
F	Fungsi
INT	Intensifier
IPT	Institut Pengajian Tinggi
KN	Kesantunan Negatif
KP	Kesantunan Positif
LAM	Lakuan Ancaman Muka
LT	Lakuan Tuturan
MIT	Mitigator
P	Pola
PP	Penanda Pragmatik
SJY	Selami Jiwa
SK	Strategi Kesantunan
SK1	Prinsip Kerjasama Grice (1975)
SK2	Prinsip Kesantunan Leech (1983)
SK3	Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987)
UA	Universiti Awam



SENARAI LAMPIRAN

Lampiran

- 1 Transkripsi Data Wawancara Selami Jiwa Episod 10 Bertajuk Pasangan Kuat Merajuk
- 2 Eksplikator Lokusi Ujaran SJY1-SJY110
- 3 Instrumen 1: Senarai Semak Analisis Kehadiran Penanda Pragmatik *ya* dalam Teori (SK1) Prinsip Kerjasama Grice (1975)
- 4 Instrumen 2: Senarai Semak Analisis Kehadiran Penanda Pragmatik *ya* dalam Teori (SK2) Prinsip Kesantunan Leech (1983, 2014)
- 5 Instrumen 3: Senarai Semak Analisis Kehadiran Penanda Pragmatik *ya* dalam Teori (SK3) Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987)
- 6 Instrumen 4: Jadual Analisis Kehadiran Penanda Pragmatik *ya* dalam Teori Amalgamasi Santun
- 7 Instrumen 5: Jadual Analisis Fungsi Penanda Pragmatik *ya* Berasaskan Teori Amalgamasi Santun
- 8 Instrumen 6: Jadual Analisis Pencerapan Komprehensif Kesan Kehadiran Penanda Pragmatik *ya* Terhadap Daya Ilokusi Lakuan Tuturan Berasaskan Fungsi Menerusi Aplikasi Teori Amalgamasi Santun
- 9 Jadual Penanda Pragmatik *ya* dalam Pola Teras dan Pola Khusus Amalgamasi Santun
- 10 Jadual Penanda Pragmatik *ya* dan Eksplikator Lokusi Ujaran Mengikut Fungsi Secara Monofungsional
- 11 Jadual Fungsi Penanda Pragmatik *ya* Mengikut Taksonomi Lakuan Tuturan Secara Monofungsional dan Multifungsional



- 12 Jadual Komprehensif Analisis Data SJY1-110 Berasaskan Pola dan Strategi Kesantunan, Fungsi dan Taksonomi Lakuan Tuturan
- 13 Jadual Fungsi Penanda Pragmatik *ya* Berdasarkan Taksonomi Lakuan Tuturan
- 14 Jadual Eksplikatur Lokusi Ujaran dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Asertif
- 15 Jadual Eksplikatur Lokusi Ujaran dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Direktif
- 16 Jadual Eksplikatur Lokusi Ujaran dalam Implikatur Ilokusi Lakuan Tuturan Ekspresif





BAB 1

PENGENALAN

1.1 Pendahuluan

Kesantunan berbahasa merupakan adab dan tertib berbahasa yang menjadi amalan seseorang masyarakat secara konvensional dalam memelihara hubungan sesama manusia semasa berkomunikasi. Kesantunan berbahasa penting dan harus dipelihara, dilestari dan dipergiatkan lagi amalannya demi membentuk keperibadian bangsa. Keperluan untuk memberikan perhatian kepada kesantunan berbahasa Melayu menjadi lebih penting kerana kedudukan dan peranannya sebagai salah satu teras jati diri dan citra negara dan ciri kebangsaan. Tradisi santun dan indah bertutur kata semasa mengungkapkan buah fikiran dan bicara sedaya mungkin dalam melahirkan atau mencetuskan interaksi atau komunikasi lisan bercirikan bebas konflik khususnya, perlu dipertahankan dan ditingkatkan. Usaha ini perlu diteruskan lebih-lebih lagi dalam zaman globalisasi yang menuntut manusia supaya lebih berhemah dan berhikmah dalam rangka melestarikan sifat, ciri kebangsaan dan jati diri, dalam masa yang sama memanfaatkan unsur-unsur positif tamadun lain menempuh cabaran globalisasi.





Kesantunan berbahasa berasosiasi dengan elemen mendidik. Pendidikan santun berbahasa bermula dari rumah dalam konteks yang tidak formal, diikuti pula di sekolah dalam konteks formal dan tidak formal dan kemudiannya terdidik secara tidak langsung dalam proses sosialisasi dalam kehidupan bermasyarakat. Oleh yang demikian, tidak hairanlah ramai pengkaji tempatan turut mengkaji aspek kesantunan dalam konteks formal atau tidak formal sama ada di rumah, di sekolah, dan di pusat pengajian tinggi. Kajian kesantunan berbahasa dalam konteks tidak formal di rumah khususnya dalam kalangan ahli keluarga dilaksanakan oleh Stefani Pillai (2008), Zuraidah Mat Don (2008) dan Kuang Ching Hei (2008). Kajian kesantunan di sekolah dalam konteks rasmi dan tidak rasmi pernah dilaksanakan oleh Husna Faredza Mohamed Redzwan, Khairul Azam Bahari, Anida Sarudin dan Zulkifli Osman (2020); Zulkifley Hamid dan Naidatul (2013); Zaitul Azma Zainon (2012); Zaitul Azma Zainon, Ahmad Fuad dan Mohd Nor Hafizudin (2011); Marlyna Maros, Aslinda John dan Mohd Baharim (2010); dan Zuraini Ramli, Dahlia Janan, Husna Faredza Mohamed Redzwan dan Khairul Azam Bahari (2009). Kajian kesantunan di peringkat pengajian tinggi pula juga telah menarik perhatian pengkaji tempatan dan pernah dilaksanakan oleh Wan Robiah Meor Osman dan Hamidah Abdul Wahab (2018); Nurul Jamilah Rosly (2013); Mohammad Fadzeli Jaafar (2012); dan Nasariah Mansor, Faizah Ahmad dan Yusniza Yaakub (2010). Jelasnya, secara keseluruhannya kajian kesantunan berbahasa dalam konteks pendidikan perlu dipergiat dengan tidak terbatas kepada pendidikan formal semata-mata. Proses pemindahan nilai luhur dan budaya murni berteraskan kesantunan yang mempunyai keteladanan yang tinggi perlu disebarkan menerusi medium lain juga seperti melalui media penyiaran contohnya.





Justeru, pengkaji mengambil inisiatif untuk melaksanakan kajian kesantunan berbahasa dalam konteks berunsurkan pendidikan juga tetapi secara tidak formal, iaitu dalam wawancara di televisyen. Oleh yang demikian, dalam kajian ini, aspek kesantunan yang diteliti adalah bersumberkan data korpus berasaskan media dalam genre wawancara dengan memberi tumpuan terhadap penggunaan penanda pragmatik yang diyakini berupaya mendidik dan mengadabkan insan.

Berdasarkan rentas kajian tersebut, kesantunan mendapat perhatian yang serius dalam fenomena linguistik mahupun bukan linguistik. Minat terhadap bidang ini terbukti dengan tertubuhnya *Inter-university Linguistic Politeness Research Group* pada tahun 1999 di United Kingdom. Secara umumnya, kesantunan telah menjadi satu bidang kajian yang mendapat tempat dalam kalangan pengkaji di Barat sejak tiga dekad kebelakangan ini. Hubungan kait kesantunan dengan bidang lain seperti sosiolinguistik, sosiopragmatik, etnografi komunikasi, pengajaran bahasa kedua, psikologi, kaunseling, perniagaan, antropologi sosial, budaya, sosiologi dan gender telah menyumbang kepada berkembangnya minat terhadap pelbagai aspek kesantunan sebagai satu bidang kajian.

Pihak kerajaan memainkan peranan penting dalam usaha melestarikan amalan kesantunan dalam kalangan warganegaranya melalui dasar-dasar yang digubal. Melalui Dasar Kebudayaan Kebangsaan (1971) misalnya, kesantunan bahasa yang menggambarkan kehalusan budi, pemikiran, falsafah, sistem nilai, sistem masyarakat dan seluruh aspek kebudayaan itu sendiri diletakkan sebagai aspek pertama kebudayaan Melayu yang menjadi asas kebudayaan negara (Awang Sariyan, 2012, 2007).





Kesedaran tentang pentingnya aspek penyerapan nilai murni yang menjadi unsur kesantunan dan adab sopan mencetuskan pernyataan Falsafah Pendidikan Negara 1987 yang berbunyi:

Pendidikan di Malaysia adalah usaha berterusan ke arah mengembangkan potensi individu secara menyeluruh dan bersepadu untu mewujudkan insan yang seimbang dan harmonis dari segi intelek, rohani, emosi dan jasmani berdasarkan kepercayaan dan kepatuhan kepada Tuhan. Usaha ini adalah bagi melahirkan rakyat Malaysia yang berilmu pengetahuan, berakhlak mulia, bertanggungjawab dan berkeupayaan mencapai kesejahteraan diri serta memberikan sumbangan terhadap keharmonian dan kemakmuran masyarakat dan negara.

Semua ungkapan dalam Falsafah Pendidikan Negara itu sebenarnya membayangkan nilai-nilai murni yang perlu dipindahkan atau diperturunkan kepada anak didik melalui sistem pendidikan (Awang Sariyan, 2014). Sewajarnya, usaha ini tidak berhenti di situ sahaja. Berdasarkan Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (2015-2025) juga menunjukkan kesedaran akan pentingnya aspek kesantunan dalam melahirkan rakyat Malaysia yang berakhlak mulia. Jelasnya, aspek kesantunan ini perlu diberi perhatian serius dalam dunia pendidikan dari peringkat sekolah sehingga ke peringkat pengajian tinggi kerana elemen penting dalam kemahiran insaniah ini perlu dikuasai oleh pelajar sekolah dan seterusnya pelajar Institusi Pengajian Tinggi (IPT) atau Universiti Awam (UA) sebagai persediaan menghadapi dunia berkerjaya dan kehidupan bermasyarakat dengan sejahtera dan harmoni. Titik tolak kepada kesejahteraan dan keharmonian negara berbilang kaum dan budaya ini adalah berteraskan Rukun Negara yang ke-5 (Kesopanan dan Kesusilaan). Kerajaan Malaysia sendiri terus menunjukkan keperihatinan yang tinggi terhadap amalan ini dengan melancarkan Kempen Budi Bahasa dan Nilai-nilai Murni pada 11 Januari 2005. Ini menunjukkan bahawa amalan kesantunan berbahasa sangat relevan dipergiatkan dan





disemarakkan penggunaannya dalam pelbagai ranah, iaitu tidak terbatas dalam konteks pendidikan formal secara eksplisit sahaja malah menjangkau aspek pendidikan secara tidak formal, iaitu secara implisit juga.

Jelasnya, amalan kesantunan harus disokong, dilanjutkan dan disepadukan melalui pelestariannya melalui pendidikan yang boleh dipindahkan bukan sahaja melalui aliran perdana sistem pendidikan formal di sekolah, malahan boleh diluaskan cakupannya dalam konteks tidak formal juga, iaitu luar daripada sistem pendidikan sedia ada seperti melalui media penyiaran misalnya yang menjadi salah satu wadah atau sumber utama dalam mendidik masyarakat berkomunikasi dengan menggunakan bahasa yang santun. Raja Masittah Raja Ariffin (2013) menegaskan bahawa media penyiaran bukan sahaja berfungsi sebagai penyebar maklumat dan ilmu kepada pendengar dan penonton malah media penyiaran berfungsi dalam mendidik mereka menggunakan bahasa kebangsaan secara bersantun.

Seterusnya, elemen pendidikan dilihat sebagai elemen penting yang digabungkan bersama elemen ekonomi dan politik oleh pihak kerajaan Malaysia melalui *National Key Result Area* (NKRA) dalam usaha dan hasrat untuk memperbaiki taraf hidup masyarakat dengan menggalakkan rakyatnya untuk bersosialisasi. Kesemua elemen tersebut dapat diharmonikan dalam kalangan masyarakat Malaysia dengan mengamalkan kesantunan berbahasa. Hasilnya, negara kita bukan sahaja maju dalam aspek ekonomi, sains dan teknologi, tetapi dihormati sebagai bangsa yang bermaruah dan berkeperibadian tinggi.





Terkini, dalam hala tuju perancangan Kementerian Pendidikan Tinggi Malaysia yang termaktub dalam Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia (2015-2025), Pendidikan Tinggi misalnya, jelas menyatakan aspek generasi akan datang yang hendak dilahirkan. Ternyata generasi yang seimbang dari segi akhlak dan adab dengan ilmulah yang hendak dicapai. Lonjakan daripada menghasilkan *human capital* kepada *human being (talent)* jelas menunjukkan keseriusan peri pentingnya aspek kesantunan digiatkan amalannya dalam kalangan masyarakat khususnya dalam dunia pendidikan.

Secara khususnya, penyelidikan kesantunan bahasa di Malaysia boleh diteliti dan ditelusuri berdasarkan pengukuran kepatuhan pengguna bahasa terhadap peraturan yang terdapat dalam bahasa sesuatu masyarakat dengan mengambil kira norma sosial dan amalan beragama kerana pastinya kesantunan berbahasa bercirikan spesifik dan sensitif budaya. Setiap masyarakat atau bangsa mempunyai peraturan bahasa masing-masing. Asmah Omar (2002) misalnya telah merumuskan bahawa terdapat tiga jenis peraturan penggunaan bahasa, iaitu peraturan linguistik, peraturan sociolinguistik dan peraturan pragmatik.

Jelasnya, penyelidikan berkaitan kesantunan berbahasa mendapat tempat dalam kalangan penyelidik di Malaysia, namun aspek penggunaan penanda pragmatik khususnya *ya* dari sudut kesantunan berbahasa baru menapak dengan terlaksananya penyelidikan ini. Penyelidikan ini memerihalkan aspek kesantunan secara deskriptif dengan berteraskan data korpus lisan yang kontemporari dan autentik sifatnya melalui gambaran penggunaan sebenar bahasa oleh masyarakat penuturnya dalam genre wawancara dari sudut pragmatik dengan memberi tumpuan terhadap penggunaan penanda pragmatik. Penanda pragmatik dipilih untuk dikaji kerana partikel ini





berasosiasi dengan prinsip kesantunan (Aijmer, 2015). Justeru, penyelidikan ini berfokuskan penggunaan penanda pragmatik dari sudut kesantunan berbahasa berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun.

1.2 Latar Belakang Kajian

Kajian penanda pragmatik di Malaysia didapati telah diteliti sebelum ini tetapi pendeskripsianannya adalah secara permukaan sahaja. Antara penelitian tersebut adalah terhadap *ya* dan *lah* yang telah dilaksanakan oleh Asmah Omar (2014, 2008); Nik Safiah Karim et al. (2009); Abdullah Hassan (2006); dan Za'ba (2000) dari aspek nahuan. Dalam kajian ini, pengkaji ingin memfokuskan kajian terhadap penanda pragmatik *ya* dalam komunikasi lisan kerana *ya* kurang dikaji dan dihuraikan secara teoretikal. Kajian ini akan memberi tumpuan terhadap *ya* sebagai penanda pragmatik dari sudut pragmatik. Nik Safiah Karim et al. (2015, 1997); Asmah Omar (2014, 2008, 1993); dan Abdullah Hassan (2006) sepakat mengatakan bahawa penanda pragmatik atau istilah yang mereka gunakan adalah partikel khususnya *lah* tidak mempunyai makna dan tidak boleh berdiri sendiri tetapi mempunyai tugas tertentu dalam ayat, iaitu memberi kesan santun seperti melembutkan ayat perintah.

Penanda pragmatik *ya* yang menjadi tumpuan dalam kajian ini telah dideskripsikan oleh ahli bahasa terdahulu dari segi ketatabahasa dan dari segi konseptualnya (semantik) mempunyai fungsi sebagai kata pembenar (Asmah Omar, 2008), iaitu perkataan yang mengesahkan sesuatu pernyataan (Nik Safiah Karim et al., 2015) atau kata yang digunakan dalam menyatakan persetujuan. Perkataan *ya* juga





mendukung makna mengiyakan (Nik Safiah Karim et al., 2009) dan merupakan jawapan pendek yang diperlukan dalam ayat tanya tertutup (Abdullah Hassan, 2005; Asmah Omar, 2008). Selain itu, *ya* juga dilihat mempunyai fungsi sosiopragmatik seperti fungsi menyenangkan, fungsi pelentur daya ilokusi, fungsi persetujuan dan pengiktirafan, fungsi memancing tindak balas pendengar dan fungsi penguji tahap kefahaman pendengar (Husna Faredza Mohamed Redzwan, 2013). Kajian ini bersifat teoretikal namun perlu diperdalam dan diperluaskan.

Oleh yang demikian, kajian ini akan menumpukan aspek *ya* yang dikategorikan sebagai penanda pragmatik. Kajian dilakukan dari sudut hubung kaitnya dengan kesantunan berbahasa dalam korpus lisan formal dari perspektif pragmalinguistik dan sosiopragmatik yang tidak berfokuskan aspek tatabahasa sebaliknya merujuk aspek tatabahasa sosial yang sifatnya lebih praktis, deskriptif dan sensitif konteks. Kajian ini difikirkan signifikan kerana mampu menyumbang kepada pengembangan ilmu kesantunan berbahasa secara lebih mendalam, sekali gus meningkatkan kemahiran komunikatif yang bukan sahaja betul dari segi tatabahasanya malah mantap dari segi kecekapan pragmatik bahasanya dan tinggi nilai santunnya.

Oleh kerana penanda pragmatik *ya* kerap dan banyak digunakan dalam komunikasi harian dan ditambah pula penanda pragmatik turut hadir dalam data korpus kajian ini, justeru adalah munasabah untuk membuat hipotesis bahawa penanda pragmatik mempunyai peranan dan fungsi tertentu yang dianggap penting dalam komunikasi termasuklah komunikasi lisan formal khususnya dalam genre wawancara di televisyen. Perbincangan yang meneliti secara umum sahaja tentang aspek penanda pragmatik *ya* disifatkan sebagai kajian secara permukaan sahaja ini yang secara





rasionalnya perlu didalami dan diperincikan lagi kajiannya, telah mencetuskan permasalahan dalam kajian ini. Jelasnya, dalam bahasa Melayu, penanda pragmatik *ya* hanya dilihat sekadar sebagai kata tugas dari aspek ketatabahasaan. Hakikatnya, penanda pragmatik *ya* berperanan lebih daripada itu, khususnya dari aspek kesantunan berbahasa. Oleh yang demikian, kajian ini akan membawa perspektif baru tentang penanda pragmatik *ya* khususnya dari segi pola, makna dan fungsinya berasaskan ekspresi pragmatik.

Dalam konteks di Malaysia, selain penanda pragmatik *ya* yang menjadi tumpuan kajian ini, penanda pragmatik *lah* juga didapati telah dihuraikan secara ringkas sahaja seperti dalam buku tatabahasa oleh Nik Safiah Karim et al. (2015, 1995); Asmah Omar (2014, 2008, 1993); dan Abdullah Hassan (2005b). Melalui penelitian deskriptif terhadap buku tatabahasa, *lah* mengandungi fungsi nahuan, iaitu partikel tersebut mengandungi unsur melembutkan ayat perintah (Nik Safiah Karim et al., 2009; Asmah Omar, 2008; Za'ba, 2000) yang secara tidak langsung ada kaitannya dengan aspek kesantunan bahasa. *lah* juga berfungsi sebagai kata tugas, iaitu kata penegas (Asmah Omar 2014; 2008; Nik Safiah Karim et al., 2009). Selain itu, Asmah Omar (2008) melihat *lah* sebagai unsur gesaan dalam modalitas kemestian. Selain itu, *lah* juga berfungsi sebagai penanda subjek. Za'ba (2000) pula melihat *lah* mempunyai fungsi menguatkan makna atau kehendak perkataan. Selain fungsi nahuan, *lah* juga ada dilihat fungsinya secara pragmatik dalam kalangan kanak-kanak dan telah dihuraikan secara ringkas oleh Zaitul Azma Zainon Hamzah (2006).





Sungguhpun aspek partikel dibincangkan dan dikaji dari aspek fungsinya secara nahuan dan pragmatik, namun kajian tersebut didapati kurang mendapat perhatian dalam kalangan ahli bahasa berbanding tiga kategori kata yang lain seperti kata nama, kata kerja dan kata adjektif. Oleh yang demikian pengkaji mengambil inisiatif mengkaji aspek penanda pragmatik secara lebih mendalam dan secara teoritikal khususnya dari segi pragmatik, iaitu dari sudut pragmalinguistik dan sosiopragmatik. Begitu juga yang berlaku melalui pengamatan terhadap bahasa Inggeris oleh Brown dan Levinson (1987: ms.146) sebelum ini misalnya terhadap partikel, yang menyatakan bahawa '*particles often constitute among the most commonly used words in a language, but are typically omitted from dictionaries and given little theoretical attention*'. Fenomena ini juga berlaku dalam partikel bahasa Melayu memandangkan partikel bahasa Melayu dianggap 'colloquial' kerana partikel digunakan secara basahan dalam komunikasi seharian. Sungguhpun begitu, berdasarkan data korpus kajian ini, masih terdapat penggunaan *ya* dalam konteks formal.

Sewajarnya, penanda pragmatik yang hadir secara produktif dalam komunikasi lisan tidak diremehkan fungsinya memandangkan kehadiran penanda pragmatik mempunyai peranan penting dalam sesebuah bahasa. Namun, kepentingan penanda pragmatik disangkal melalui stigma atau imej negatif yang didukunginya sedangkan ketiadaan penanda pragmatik memberi kesan negatif dalam interaksi sesebuah komunikasi. Hal ini dapat dijelaskan melalui fungsi penanda pragmatik itu sendiri.

Dalam konteks di Barat pula, seawal tahun 1950-an, Quirk (1955) penggunaan *you know*, *you see* dan *well* telah dibincangkan sebagai alat berkongsi kefahaman dan penanda keintiman hubungan dalam komunikasi seharian. Ini turut dinyatakan oleh





Watts (1988) yang menyebut bahawa penanda pragmatik ialah alat yang penting bagi memudahkan proses menterjemah maksud dan penglibatan sosial dalam interaksi lisan. Leech dan Svartvik (2002) turut menekankan bahawa kerjasama dalam perbualan adalah terhasil banyak daripada penggunaan penanda pragmatik.

Walaupun pengguguran penanda pragmatik tidak menjejaskan ketepatan dari segi ketatabahasaan, namun ayat boleh menjadi tidak jelas dan tidak koheren apabila penanda pragmatik digugurkan sehingga menyebabkan kegagalan dalam berkomunikasi (Fraser, 1990). Kepentingan penanda pragmatik juga dapat diserlahkan dengan melihat kesan pengguguran penanda pragmatik dalam konteks komunikasi, iaitu boleh menyebabkan sesebuah wacana menjadi tidak natural, ganjil, tidak mesra atau kaku (Brinton, 1996). Pandangan yang disampaikan di atas mencerminkan bahawa kehadiran penanda pragmatik tidak berlaku dalam keadaan yang tidak teratur atau tanpa disengajakan atau tanpa kerasionalannya. Sebaliknya, penggunaan penanda pragmatik menjadi ciri penting bagi melancarkan proses interaksi khususnya dari domain interpersonal, iaitu mod interaksional. Oleh yang demikian, jelaslah bahawa kewujudan penanda pragmatik bukanlah sesuatu yang muncul atau digunakan tanpa peranan atau fungsi.

Salah satu daripada ciri penanda pragmatik ialah tidak mendukung makna leksikal dalam ayat dan tidak mempunyai fungsi yang menonjol serta menjalankan fungsi yang tertentu sahaja. Dengan perkataan lain, kehadiran penanda pragmatik dalam sesuatu ujaran tidak memberi kesan kepada makna dalam kandungan ayat. Fitur semantik ini berkemungkinan berlaku akibat daripada reputasi sedia ada yang menyatakan bahawa penanda pragmatik adalah tidak berfungsi dan bertindan. Dalam





contoh yang diberikan oleh Östman (1982), satu daripada prinsip penting bagi menunjukkan bahawa elemen berkenaan boleh disebut sebagai penanda pragmatik ialah penanda pragmatik tidak perlu terlibat secara langsung dalam kandungan ayat ujaran tetapi berfungsi secara implisit dalam makna ayat tersebut.

Pandangan ini turut disokong oleh Schifffrin's (1987) yang menegaskan bahawa penanda pragmatik membantu pendengar memilih, dan memapar struktur hubungan dalam sesebuah interaksi. Walaupun pegangan ini menjadi salah satu kriteria utama dalam memilih penanda pragmatik (lihat Schourup, 1999; Fraser, 1988; Jucker dan Ziv, 1998; Lenk, 1998), pandangan demikian tidak diterima secara sepakat. Erman (1987) sebagai contohnya mempersoalkan bahawa makna literal bagi sesuatu penanda pragmatik mungkin wujud secara sebahagian sahaja dan tidak pula bermakna bahawa maknanya tiada. Wierzbicka (1986) pula telah memberi pandangan yang lebih jauh dengan menyatakan bahawa dengan memegang pendirian tersebut menggambarkan kegagalan seseorang pengkaji untuk menganalisis.

Dalam kajian penanda pragmatik, didapati pelbagai teori dan pendekatan telah digunakan oleh para pengkaji. Ini menunjukkan bahawa para pengkaji berminat untuk merungkai isu berkaitan penanda pragmatik dengan menjalankan eksplorasi melalui penyelidikan tentang penanda pragmatik secara lebih mendalam berasaskan pelbagai teori dan pendekatan yang relevan dengan persoalan yang hendak dijawab seperti Teori Relevans oleh Vivien (2006), Anderson (1998) dan Aijmer (1996); Teori Koheren oleh Lam (2007) dan Lenk (1995); Teori Lakuan Tuturan oleh Aijmer (2002) dan Holmes (1995); Teori Kesantunan Bahasa oleh Romero-Trillo (2002) dan Meyerhoff (1992); dan pendekatan linguistik korpus oleh Müller (2005) dan Aijmer (2002).





1.3 Permasalahan Kajian

Permasalahan kajian yang berlegar dalam konteks kajian penanda pragmatik yang berhubung kait dengan aspek kesantunan berbahasa boleh ditonjolkan melalui empat isu yang terdiri daripada isu kurangnya perbendaharaan khazanah ilmu dalam bidang kesantunan berbahasa dari perspektif pragmatik yang berperantikan penanda pragmatik *ya* (1.3.1); isu kontradiksi kepelbagaian fungsi pencetus ketidaksepakatan dalam peristilahan dan pengkonseptualisasian penanda pragmatik (1.3.2); isu stigma dan imej negatif yang didukung penanda pragmatik berbanding kepentingan dan kemutifungsianannya (1.3.3); dan isu pemilihan metodologi menerusi aplikasi teori dan strategi yang sesuai dan tekal dalam menyerlahkan fungsi penanda pragmatik (1.3.4).



1.3.1 Isu kurangnya perbendaharaan khazanah ilmu dalam bidang kesantunan berbahasa dari perspektif pragmatik yang berperantikan penanda pragmatik *ya*

Tidak dinafikan bahawa terdapat banyak kajian dan perbincangan berkaitan topik kesantunan berbahasa dilakukan dengan meneliti hubung kaitannya dengan suatu bentuk pematuhan yang berlandaskan hukum, iaitu kehidupan beragama dan pematuhan peraturan berbahasa dalam konteks sosial secara pragmatik. Namun, setelah diamati, kebanyakan kajian kesantunan berbahasa meliputi perspektif norma sosial (Rujuk 2.3.1), perspektif maksim pertuturan (Rujuk 2.3.2), dan perspektif penjagaan muka (Rujuk 2.3.3), perspektif pematuhan peraturan bahasa (Rujuk 2.3.4), perspektif ihsan dan ibadah dalam Islam (Rujuk 2.3.5). Kajian ini membincangkan elemen kesantunan berbahasa pada peringkat frasa, ayat mahupun wacana. Oleh yang





demikian, didapati kajian kesantunan berbahasa masih kurang memberi tumpuan dari perspektif ekspresi pragmatik berperantikan penanda pragmatik sebagai fungsi leksis dengan melihat hubung kaitan antara leksis dengan fungsi tuturan. Ekoran daripada permasalahan ini, kajian ini cuba meneroka aspek penggunaan penanda pragmatik khususnya *ya* sebagai peranti kesantunan berbahasa secara kritis, mendalam dan berlandaskan teori, iaitu dengan menggunakan Kerangka Amalgamasi Santun.

1.3.2 Isu kontradiksi kepelbagaian fungsi pencetus ketidaksepakatan dalam peristilahan dan pengkonseptualisasian penanda pragmatik

Isu berkaitan ketidaksepakatan dalam penggunaan istilah dan pengkonseptualisasian definisi penanda pragmatik secara konvensi dalam kalangan penyelidik itu sendiri telah menimbulkan kontroversi. Terdapat kepelbagaian dari segi penggunaan terma atau istilah merujuk kepada penanda pragmatik. Misalnya, terma partikel pragmatik digunakan oleh Miskovic-Lukovic (2009) dan King (2007); penanda pragmatik oleh Beeching (2016), Babanoğlu (2014), Feng (2011) dan Han (2011), partikel wacana oleh Ramón (2015) dan Vivien (2001) dan penanda wacana oleh Yeh dan Huang (2016), Marmorstein (2016) dan Blakemore dan Gallai (2014). Kepelbagaian dari segi penggunaan terma ini ada hubung kait dengan kontradiksi dalam pencirian penanda pragmatik itu sendiri (Dér, 2010). Selain itu, fungsi yang didukunginya dan bidang kajian yang mencakupinya turut menyumbang kepada kontroversi seperti dalam aspek *asstigmatization*, *orality*, *optionality* dan *fuzzy* (Furkó, 2009; & Lam, 2007) ini sehingga mencetus minat pengkaji untuk mendalami aspek ini. Pencirian penanda pragmatik yang dilakukan melalui kajian-kajian lalu berasaskan tatabudaya, tatasosial





dan tatabahasa melalui fungsi yang didukungnya dan direpresentasikan dalam bentuk tekstual, interpersonal, interaksional dan interaksi sosial. Oleh yang demikian, dalam kajian ini, pengkaji ingin mengenal pasti pencirian penanda pragmatik dan fungsinya dengan menghubungkan peranan penanda pragmatik dari sudut pencirian leksis secara berpola dan pencirian fungsi berasaskan lakuan komunikatif. Seterusnya, pengkaji juga ingin menelusuri aspek penanda pragmatik khususnya *ya* yang dihipotesiskan sebagai multifungsional. *Ya* dalam Bahasa Melayu dikategorikan sebagai kata membenar secara nahu. Dalam kajian ini pula *ya* diketengahkan sebagai penanda pragmatik melalui ekspresi pragmatik.

1.3.3 Isu stigma dan imej negatif yang didukung penanda pragmatik berbanding kepentingan dan kemultifungsianannya



Imej negatif di sebalik penggunaan penanda pragmatik antaranya digambarkan melalui kritikan terhadap penggunaan penanda pragmatik seperti yang dinyatakan oleh Pihak Berkuasa Peperiksaan Hong Kong misalnya, iaitu penanda pragmatik dilihat sebagai suatu perkara yang menyusahkan dan tidak perlu diberikan perhatian oleh penutur asli (Stubbed dan Holmes, 1953). Selain itu, Zwicky (1985) menyatakan bahawa partikel, atau dalam kajian ini merujuk kepada penanda pragmatik sering dilihat sebagai satu unsur negatif, iaitu lebih atau pembaziran perkataan berbeza dengan perkataan lain yang membawa makna dalam kategori sintaktik. Schourup (1999) juga sependapat dengan menyatakan bahawa penanda pragmatik ialah satu bentuk pembaziran linguistik yang tidak perlu diberikan perhatian.





Malah, sesetengah ahli linguistik menganggap penanda pragmatik merupakan satu bentuk penguasaan bahasa yang lemah dalam kalangan penutur (O'Keeffe, McCarthy dan Carter, 2007). Sebagai contohnya, penanda pragmatik *I mean* dan *you know* digunakan sebagai alat memanjangkan fasa pemprosesan maklumat supaya dalam tempoh tersebut penutur mampu menghasilkan idea dan percakapannya tidak berhenti begitu sahaja. Namun, penggunaan penanda pragmatik *I mean* dan *you know* dengan kekerapan yang tinggi juga menunjukkan seolah-olah penutur menghadapi masalah dalam usaha mencari perkataan yang betul atau struktur ayat yang gramatis dalam mengungkapkan idea (Erman, 2001). Dalam perbualan seharian misalnya, penanda pragmatik sering dikaitkan dengan kelemahan berbahasa. Ditambah pula, masyarakat awam berpandangan bahawa penggunaan penanda pragmatik turut diisyaratkan sebagai bentuk pertuturan yang tidak tepat yang mencerminkan ketidakpastian penutur semasa berkomunikasi terutamanya dalam kalangan golongan yang tidak berpendidikan dan golongan kelas rendah (Stubbe dan Holmes, 1995).

Berdasarkan pernyataan-pernyataan negatif terhadap penanda pragmatik di atas pada peringkat awalnya, jelas menunjukkan bahawa penanda pragmatik dari sudut pandangan sesetengah pihak tidak membawa makna malah dilihat sebagai sesuatu yang tidak perlu, bersifat mubazir, mencerminkan penguasaan bahasa yang lemah dan status rendah dan berpendidikan rendah dalam kalangan penutur. Pandangan negatif tersebut telah dibidas dan dibahaskan melalui penyelidikan yang dijalankan oleh ahli linguistik. Bagi kebanyakan sarjana yang mengkaji elemen-elemen ini secara mendalam khususnya dalam penyelidikan linguistik, tentu sahaja itu bukanlah isunya malah para penyelidik lebih giat dan berminat meneruskan usaha menjalankan penyelidikan berkaitan penggunaan penanda pragmatik yang membuktikan bahawa penanda





pragmatik penting bagi melancarkan interaksi dan kewujudannya bukanlah tanpa peranan atau fungsi. Bukti menyatakan bahawa penanda pragmatik bukan merupakan kata mubazir dapat diteliti dengan baik apabila penanda pragmatik dijelaskan dari sudut penelitian saintifik berasaskan teori yang dapat menyerlahkan penanda pragmatik sebagai indikator pelembut, indikator penguat, indikator pelancar komunikasi dan indikator penarik perhatian yang berhubung kait dengan strategi kesantunan berbahasa. Oleh yang demikian, satu kajian lanjut perlu dilakukan bagi membuktikan bahawa penanda pragmatik merupakan elemen prolifik yang terserlah dari sudut penceritaan nahu dan fungsinya dalam tuturan komunikatif secara pragmatik juga.

1.3.4 Isu pemilihan metodologi menerusi aplikasi teori dan strategi yang sesuai dan tekal dalam menyerlahkan fungsi penanda pragmatik



Dalam kajian ini, kajian penanda pragmatik dari sudut kesantunan berbahasa berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun yang terdiri daripada tiga teori kesantunan, iaitu Prinsip Kerjasama Grice (1975), Prinsip Kesantunan Leech (2014, 1993, 1983) dan Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987, 1978) digunakan secara kombinasi berbantuan pendekatan linguistik korpus. Dalam kajian kesantunan berbahasa di Malaysia, terdapat pengaplikasian pelbagai teori kesantunan berbahasa secara tunggal dan secara berkombinasi. Kajian kesantunan berbahasa secara tunggal melibatkan pengaplikasian teori secara autonomi, manakala kajian kesantunan berbahasa secara berkombinasi pula melibatkan pengaplikasian teori secara berintergrasi.





Kajian kesantunan di Malaysia yang melibatkan teori kesantunan secara tunggal termasuklah kajian oleh Indirawati Zahid (2020) tentang kesantunan positif dalam iklan komersial yang mengaplikasikan Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987); Wan Robiah Meor Osman dan Hamidah Abdul Wahab (2018) tentang kesantunan berbahasa kaunselor pelatih dalam sesi kaunseling yang mengaplikasikan prinsip kesopanan yang dikemukakan oleh Leech (1983); kajian oleh Abdul Ganing Laengkang, Ab Razak Ab Karim dan Riduan Makhtar (2018) tentang ungkapan rabbani sebagai lambang kesantunan bahasa yang menggunakan kerangka teori Noriati A. Rashid (2005); kajian tentang strategi kesantunan dalam ceramah motivasi oleh Abdul Ganing Laengkang (2015) yang menggunakan satu kerangka sahaja, iaitu model Grice (1975); dan kajian oleh Siti Hajar et al. (2012) tentang sumbangan model Brown dan Levinson (1987) dalam kajiannya berkaitan amalan kesantunan dalam kalangan remaja.



Kajian kesantunan berbahasa yang mengaplikasikan teori atau pendekatan secara berkombinasi seperti kajian oleh Sara Beden (2019) tentang prinsip dan strategi kesantunan penulisan dalam artikel Ruangan Agenda Bahasa dalam Majalah Dewan Bahasa yang mengaplikasikan tiga model kesantunan, iaitu Leech (1983), Grice (1975) dan Asmah Omar (2000); kajian oleh Indirawati Zahid dan Nasihah Hashim (2018) tentang strategi dan struktur kesantunan Melayu dalam Kritikan Mentor yang mengaplikasikan teori Brown dan Levinson (1987) dan Asmah Omar (2000); kajian oleh Indirawati Zahid dan Arina Johari (2018) tentang kesantunan Melayu dalam konteks perbualan dalam rancangan bual bicara yang mengaplikasikan model Asmah (2000), Awang Sariyan (2007) dan Tenas Effandy (2011); kajian oleh Arina Johari dan Indirawati Zahid (2016) tentang manifestasi kesantunan Melayu dalam ujaran memberi dan meminta nasihat yang mengaplikasikan model pola kombinasi strategi dan maksim,





iaitu Model Kesantunan Brown dan Levinson (1987) dan Prinsip Kerjasama Grice (1975); dan kajian oleh Sara Beden dan Indirawati Zahid (2015) tentang pemetaan struktur peristiwa bahasa dalam komunikasi bebas konflik yang mengaplikasikan gabungan dua teori iaitu Prinsip Kerjasama Grice (1975) dan Prinsip Kerjasama Leech (1983).

Dalam kajian ini, pengkaji tidak berhasrat untuk mengkritik dan mencari kelemahan mahupun kekuatan teori yang dipilih oleh pengkaji lalu dalam kajian mereka sama ada aplikasi teori secara tunggal atau secara kombinasi. Dalam erti kata lain, pengkaji bukanlah bertujuan secara mutlak memperdebatkan teori, strategi atau maksim kesantunan sedia ada, tetapi lebih kepada merungkai atau menyingkap kesesuaian teori, strategi atau maksim kesantunan yang lebih tepat yang boleh digunakan dalam memenuhi tujuan atau objektif kajian yang hendak dicapai. Sebaliknya, isu pemilihan teori perlu ditangani dengan rasional sehingga teori yang dipilih benar-benar sesuai dan serasi dengan data yang hendak dianalisis dan menepati keperluan dan objektif kajian selagi tidak bercanggah dengan norma sosial, budaya dan agama. Penyepaduan elemen-elemen ini akan memberikan wahana pencirian dan fungsian elemen santun yang persis. Oleh yang demikian, berdasarkan isu ini kaedah yang paling sesuai perlu dipilih bagi menyerlahkan fungsi penanda pragmatik.

Tuntasnya, bertitik tolak daripada semua isu dan permasalahan di atas, maka penelitian yang mendalam terhadap penanda pragmatik perlu dilaksanakan. Bagi menjelaskan persoalan atau permasalahan ini, maka fungsi yang dijalankan oleh penanda pragmatik perlu diteliti. Fungsi ini perlu diteliti kerana istilah dan definisi serta kekompleksan penanda pragmatik adalah berdasarkan fungsi yang dijalankan oleh





penanda pragmatik. Bagi meneliti fungsi penanda pragmatik yang mendukung makna tertentu, sejumlah data korpus diperlukan kerana daripada data ini akan diperoleh perilaku atau gelagat penanda pragmatik apabila hadir di dalam ujaran dalam bentuk hadirnya bersama dalam pola strategi kesantunan berbahasa dalam taksonomi lakuan tuturan tertentu. Dengan meneliti pemetaan pola kehadiran penanda pragmatik *ya* dalam lokusi ujaran, maklumat berkaitan fungsi penanda pragmatik dari sudut komponen pragmalinguistik dan sosiopragmatik diperoleh. Bagi menangani isu memantapkan pendeskripsian unit kecil linguistik, iaitu penanda pragmatik *ya*, Kerangka Amalgamasi Santun diaplikasi atas keperluan menyerlahkan fungsinya dari perspektif kesantunan berbahasa.



Dalam bahasa Melayu, *ya* hanya dilihat sekadar sebagai kata tugas dari aspek kenahuan. Hakikatnya, *ya* dari sudut kajian ini dikategorikan sebagai penanda pragmatik, iaitu sebagai unsur yang mempunyai peranan yang melangkaui kata tugas, khususnya dalam aspek kesantunan berbahasa. Oleh yang demikian, kajian ini akan membawa perspektif baharu tentang penanda pragmatik *ya*. Pada umumnya, kajian ini bertujuan untuk meneliti pola, bentuk dan fungsi penanda pragmatik *ya* serta hubung kaitannya dengan aspek kesantunan berbahasa berdasarkan data yang diperoleh daripada genre wawancara di televisyen. Secara khususnya, objektif kajian ini adalah bertujuan untuk:



- i. mengenal pasti pola kesantunan berbahasa berdasarkan posisi yang diduduki oleh penanda pragmatik *ya* dalam genre wawancara di televisyen berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun.
- ii. menganalisis fungsi penanda pragmatik *ya* berdasarkan makna dan ekspresi pragmatik dalam genre wawancara di televisyen berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun.
- iii. menghuraikan fungsi penanda pragmatik *ya* berdasarkan kesan kehadirannya dalam genre wawancara di televisyen terhadap daya ilokusi implikatur lakuan tuturan berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun.

1.5 Persoalan Kajian

Soalan kajian bagi kajian ini adalah seperti yang berikut:

- i. Bagaimanakah pola kesantunan berbahasa dalam posisi yang diduduki oleh penanda pragmatik *ya* terbentuk dalam genre wawancara di televisyen berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun?
- ii. Bagaimanakah penanda pragmatik *ya* berfungsi berdasarkan makna dan ekspresi pragmatik dalam genre wawancara di televisyen berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun?
- iii. Bagaimanakah kehadiran penanda pragmatik *ya* dalam genre wawancara di televisyen memberi kesan terhadap daya ilokusi implikatur lakuan tuturan berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun?



1.6 Kerangka Konseptual

Kerangka konseptual ini membolehkan dapatan kajian dipersembahkan dengan jelas, ringkas dan padat serta menjawab soalan kajian bagi kajian ini yang bertajuk *Penanda Pragmatik ya Sebagai Peranti Kesantunan Berbahasa Berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun*.

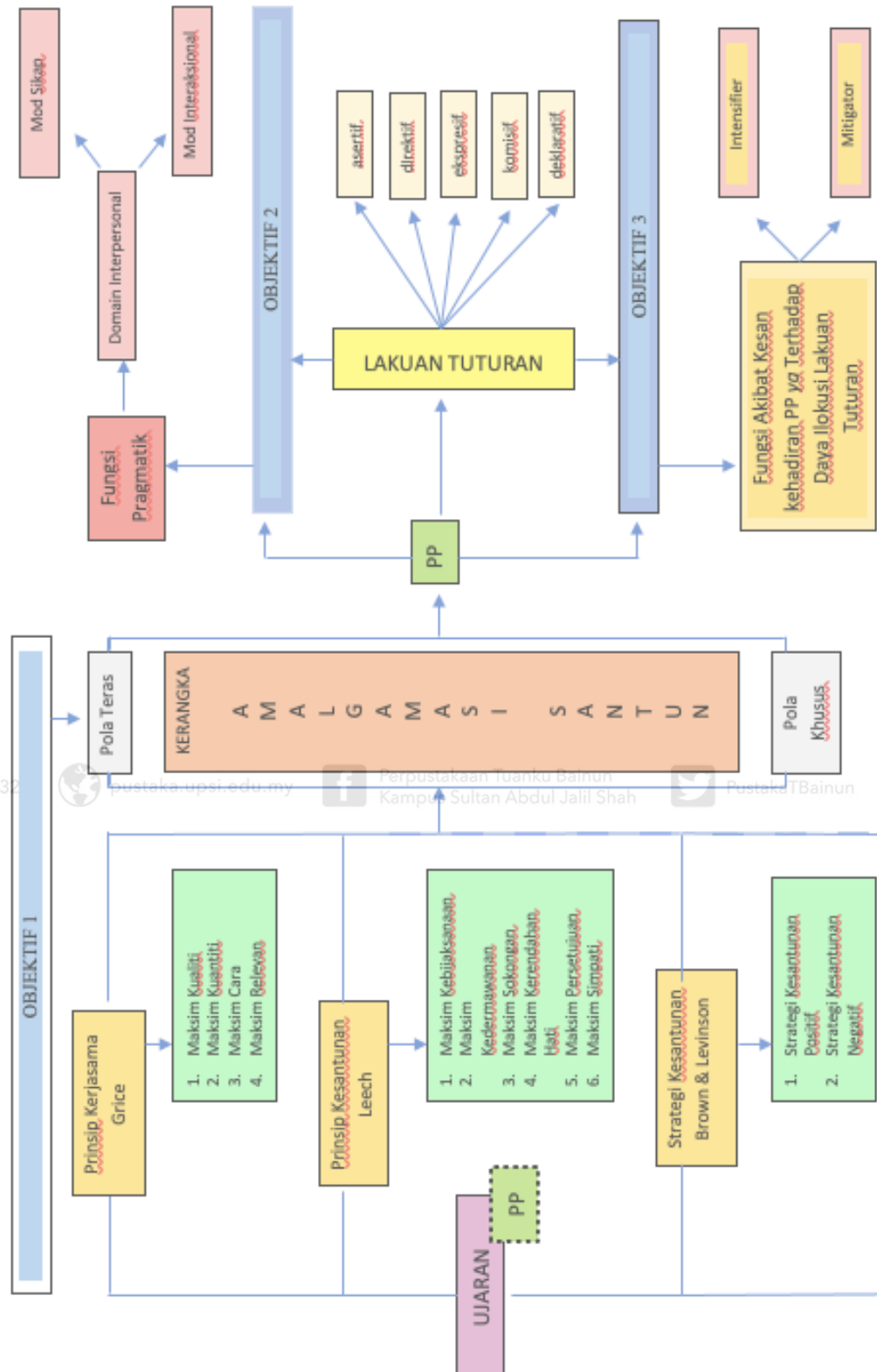
Rajah 1.1 menunjukkan bahawa fokus kajian adalah terhadap penanda pragmatik khususnya penanda pragmatik *ya*. Penanda pragmatik tersebut yang terdapat dalam korpus kajian sama ada secara hadir bersama dengan lakuan tuturan, iaitu lakuan ilokusi asertif, direktif, ekspresif, komisif dan deklaratif. Seterusnya penanda pragmatik dikenal pasti kehadirannya berdasarkan Kerangka Amalgamasi Santun yang telah dibentuk daripada tiga teori secara kombinasi, iaitu Prinsip Kerjasama Grice (1975) yang terdiri daripada empat maksim; Prinsip Kesantunan Leech (1983) yang terdiri daripada enam maksim; dan Strategi Kesantunan Brown dan Levinson (1987) yang terdiri daripada dua strategi. Kemudian pola kesantunan berbahasa yang terdiri daripada tujuh pola kesantunan dapat dikenal pasti sehingga membentuk pola teras dan pola khusus amalgamasi santun. Akhirnya, fungsi penanda pragmatik *ya* menerusi makna dan ekspresi pragmatik dalam genre wawancara di televisyen dapat diinterpretasikan melalui gelagat yang ditonjolkan secara berpola tersebut dalam ujaran berasaskan Kerangka Amalgamasi Santun.





Seterusnya fungsi penanda pragmatik *ya* dalam domain interpersonal yang terbahagi kepada mod sikap dan mod interpersonal dikenal pasti dan dideskripsi secara terperinci. Fungsi penanda pragmatik *ya* juga diserlahkan melalui penelitian terhadap daya ilokusi implikator lakuan tuturan sama ada sebagai intensifier atau mitigator.





Rajah 1.1. Kerangka Konseptual





1.7 Definisi Operasional

Beberapa maklumat mengenai konsep-konsep dalam bidang kesantunan linguistik dan pragmatik yang digunakan dalam kajian ini akan dijelaskan sebagai informasi.

1.7.1 Kesantunan Berbahasa

Pendefinisian kesantunan mencabar dan perdebatan mengenainya berterusan (Liu dan Allen, 2014) dan terus berkembang melalui pelbagai pendekatan dan kajian tentang kesantunan (Fareed dan Musaab, 2016). Kesantunan merujuk kepada penggunaan strategi komunikasi yang bertujuan untuk mengekalkan muka dan untuk mencapai kelancaran sesebuah komunikasi dengan mengambil kira aspek hubungan dalam menonjolkan tingkah laku yang sesuai. Kesesuaian gelagat dan tingkah laku yang sesuai berbeza mengikut situasi dan budaya, nilai personal dan rasa (Fukushima, 2003). Kesantunan berbahasa boleh didefinisikan dari pelbagai perspektif, iaitu norma sosial, maksim pertuturan, penjagaan muka, pematuhan peraturan bahasa, ihsan dan ibadah dalam Islam, ekspresi pragmatik.

Kesantunan ialah cara bagaimana manusia mengekalkan hubungan interpersonal. Kesantunan tidak terhad kepada lakuan komunikatif yang bersandarkan etika berbahasa seperti permohonan maaf dan penggunaan kata panggilan dan sapaan semata-mata. Lebih tepat lagi, kesantunan merangkumi semua jenis tingkah laku interpersonal dengan mengambil kira perasaan orang lain, iaitu dengan mengandaikan bahawa mereka sepertimana kita juga menginginkan diri kita diperlakukan atau dilayan





dengan cara mengekalkan hubungan interpersonal dan mengutamakan aspek kemanusiaan (Kadar dan Haugh, 2013).

Dalam kajian ini aspek kesantunan berbahasa yang diberi penekanan adalah dari sudut maksim pertuturan yang melibatkan Prinsip Kerjasama Grice (1975) dan Prinsip Kesantunan Leech (2014, 1983); dan penjagaan muka yang melibatkan Teori Kesantunan Brown dan Levinson (1987, 1978). Kombinasi ketiga-tiga teori yang tersebut akan menghasilkan Kerangka Amalgamasi Santun yang akan menjadi teras utama kajian berdasarkan keberadaan data penanda pragmatik *ya* dalam korpus yang dikaji. Dalam kajian ini, penanda pragmatik *ya* dikaji dalam spektrum kesantunan berbahasa.



1.7.2 Kerangka Amalgamasi Santun

Kerangka Amalgamasi Santun ialah kombinasi tiga teori kesantunan, iaitu Prinsip Kerjasama Grice (1975), Prinsip Kesantunan Leech (2014, 1983) dan Teori Kesantunan Brown dan Levinson (1987, 1978). Kombinasi ketiga-tiga teori ini sehingga terbentuknya Kerangka Amalgamasi Santun bukanlah berlaku secara sewenang-wenangnya, sebaliknya atas faktor keperluan dan kesesuaiannya dengan data yang dianalisis serta tidak bercanggah dengan amalan budaya dan beragama (Rujuk 3.7.2).





1.7.3 Penanda Pragmatik

Pendefinisian penanda pragmatik berhubung kait dengan ciri yang dimilikinya. Secara eksplisitnya, penanda pragmatik bercirikan lisan berbanding wacana penulisan, berasosiasi dengan ketidakformalan dan berstigmakan stilistik (Beeching, 2002; Brinton, 1996). Penanda pragmatik boleh hadir pada posisi awal, tengah dan akhir ujaran (Beeching, 2016; 2002) dan kehadirannya adalah di luar struktur sintaktik (Brinton, 1996). Kehadirannya juga tidak menyumbang kepada proposisi dan tidak juga memberi kesan kepada '*truth-conditional content*' (Aijmer, Foolen dan Simon-Vandenberg, 2006; dan Holker, 1991 diterjemah dalam Jucker, 1993). Penanda pragmatik juga boleh digugurkan tanpa menghilangkan kandungan semantik sesuatu ujaran (Beeching, 2002) dan bersifat pilihan (Brinton, 1996). Namun, secara implisitnya, penanda pragmatik ialah pengikat (*anchor*) ujaran mengikut situasi (Östman, 1981) dan bahagian utama yang menjadi asas kelancaran dalam bahasa pertuturan (Beeching, 2016). Penanda pragmatik juga mengisyaratkan sikap (Östman, 1995, 1986, 1982, 1981), fungsi ekspresif berbanding fungsi referential, denotatif dan kognitif (Beeching, 2002; Holker, 1991 diterjemah dalam Jucker, 1993).

Penanda pragmatik juga berasosiasi dengan kesantunan dan lakuan yang berhubung kait dengan lakuan menyelamatkan muka (Östman, 1995, 1986, 1982, 1981; Beeching, 2002), melembutkan ujaran berbentuk penegasan apabila menyatakan sesuatu pandangan (Beeching, 2016). Penanda pragmatik juga ialah partikel yang berfungsi dalam mengisyaratkan interaksi dalam *turn-taking* (Beeching, 2016); bercirikan sosial misalnya penanda pragmatik dilihat berasosiasi dengan ujaran yang bercirikan semulajadi atau spontan, mengandungi nilai persahabatan dan kemesraan





(Beeching, 2016). Penanda pragmatik bertindak sebagai petunjuk kepada pendengar tentang bagaimana untuk menginterpretasi tujuan penutur melalui ujarannya (Blakemore, 1987). Jelasnya, penanda pragmatik mempunyai ekspresi pragmatik (Hansen, 2006; Fraser, 1996; Foolen, 1996).

Jelasnya, penanda pragmatik menonjolkan aspek interpersonal berbanding kegunaannya secara tekstual, iaitu melalui pengiktirafan penanda pragmatik yang mempunyai makna prosedural yang memandu dalam penginterpretasian berbanding mempunyai makna proposisi (Aijmer dan Vandenberg, 2006; Erman, 2001; Andersen, 2001).

Dalam kajian ini penanda pragmatik didefinisikan sebagai penanda yang bercirikan multifungsional walau dalam keadaan tertentu penanda pragmatik ya misalnya berfungsi secara referensial. Namun dalam kajian ini, fungsi interaksi sosial diutamakan menjurus kepada makna pragmatik berbanding makna semantik. Kesimpulannya, penanda pragmatik tidak hanya berasosiasi dengan fungsi wacana dan fungsi tekstual tetapi penanda pragmatik juga mengisyaratkan situasi komunikasi dalam memandu pendengar membuat interpretasi yang bertunjangkan aspek interpersonal khususnya merujuk aspek kesantunan berbahasa.

1.7.4 Lakuan Tuturan

Semua ujaran yang mempersembahkan lakuan tuturan mempunyai tiga gerak laku yang berlainan, iaitu: i) lakuan pengucapan (*locutionary act*), iaitu gerak laku menuturkan





sesuatu ujaran dengan makna yang tertentu. ii) lakuan niat pengucapan (*illocutionary act*), iaitu menuturkan sesuatu ujaran dengan niat yang tertentu, misalnya memuji, mengkritik, memberi amaran dan sebagainya. iii) lakuan tindak balas pengucapan (*perlocutionary act*), iaitu kesan sebenar ujaran penutur kepada pendengar, misalnya, menggerakkan pendengar melakukan sesuatu (Austin, 1962).

Dalam kajian ini, aspek ilokusi lakuan tuturan difokuskan dalam menyerlahkan ekspresi dan makna pragmatik sesuatu lakuan tuturan dalam ujaran yang mengandungi penanda pragmatik *ya* di dalamnya. Selain itu, taksonomi lakuan tuturan (*speech act*) yang turut dianjurkan oleh Searle (1969) dijadikan landasan dalam kajian ini, iaitu lakuan tuturan menurut beliau boleh dikelompokkan kepada lima jenis lakuan tuturan, iaitu asertif, direktif, komisif, ekspresif dan deklaratif diaplikasi.



Melalui lakuan tuturan asertif, penutur bertanggungjawab atas kebenaran proposisi ujarannya, tidak mengujarkan sesuatu yang palsu dan tidak benar. Lakuan tuturan asertif yang dikenali juga sebagai representatif dan konstatif antaranya termasuklah lakuan tuturan seperti menyimpulkan, merumuskan, menyatakan, menegaskan, mengadu, menafikan, membuat pengakuan, melaporkan dan mengandaikan. Melalui lakuan tuturan direktif, penutur berusaha membuatkan pendengar melakukan sesuatu tindakan. Antara contoh lakuan direktif termasuklah, meminta, menasihati, mencadangkan, mengarah, mengesyorkan, melarang, mendesak. Lakuan tuturan komisif merupakan ujaran yang memberikan tanggungjawab ke atas penutur untuk melaksanakan sesuatu tindakan pada masa akan datang. Antara contoh lakuan tuturan komisif termasuklah berjanji, bersumpah, berikrar, akad, memberikan jaminan dan





mengugut. Lakuan tuturan ekspresif merupakan ujaran yang menggambarkan sikap dan keadaan psikologi, emosi atau *mood* penutur terhadap pendengar seperti bahagia, suka dan duka. Antara contoh lakuan tuturan ekspresif termasuklah memohon maaf, mengucapkan terima kasih, mengucapkan tahniah, mengucapkan takziah, mengucapkan selamat datang. Lakuan tuturan deklaratif pula merupakan ujaran yang digunakan untuk mengubah status sesuatu entiti atau memberikan perubahan segera dalam sesuatu keadaan semasa. Sebagai contoh termasuklah lakuan melantik, menamakan calon, meletak jawatan, menyerah kalah, mengisytiharkan, menyingkirkan, menjatuhkan hukuman dan memecat daripada jawatan.

Dalam kajian ini, kelima-lima lakuan tuturan (Searle, 1969), iaitu asertif, direktif, komisif, ekspresif dan deklaratif cuba dikenal pasti kehadirannya bersama penanda pragmatik *ya* dalam ujaran bagi menyerlahkan fungsi penanda pragmatik *ya* tersebut.

1.7.5 Daya Ilokusi

Daya ilokusi diterima secara konseptualnya sebagai kesan secara konvensional darjah kekuatan sesuatu lakuan tuturan. Lakuan oleh penutur kesan daripada lakuan ilokusi tidak lagi terikat dan menjadi cerminan terhadap ketidakjelasan hasrat penutur. Kewujudan hubungan interpersonal berupaya memberi kesan konvensional dalam bentuk penyesuaian secara halus. Secara konsepsinya, walaupun daya ilokusi tidak disertai dengan niat komunikatif penutur secara eksplisit, namun sesuatu ujaran mampu memberi kesan konvensional, iaitu memberi kesan daya ilokusi terhadap lakuan tuturan sebagai alat mitigasi ataupun sebagai penegas (Sbisà, 2001).





Dalam kajian ini, daya ilokusi dikaitkan dengan darjah kekuatan sesuatu lakuan tuturan dengan kehadiran penanda pragmatik *ya* dalam ujaran sebagai peranti kesantunan berbahasa sama ada berfungsi sebagai mitigator atau sebagai intensifier.

1.7.6 Implikatur

Implikatur tidak sama dengan makna ayat secara literal. Berdasarkan terma yang diperkenalkan oleh Grice (1975), implikatur diimplikasikan luar daripada apa-apa yang diujarkan. Dalam erti kata lain, penutur mengharapkan pendengar memahami kedua-dua makna, iaitu makna literal disertai implikturnya yang bergantung kepada konteks, iaitu melewati makna literal sesuatu ujaran.



Dalam kajian ini, implikatur berupaya menyerlahkan makna yang terselindung atau tersirat melangkaui makna literal bagi penanda pragmatik *ya* melalui implikasi dan ekspresi pragmatik dalam konteks santun berbahasa yang dirungkai dengan menggunakan Kerangka Amalgamasi Santun.

1.8 Batasan Kajian

Kajian ini terbatas kepada aspek penanda pragmatik *ya* bagi menjelaskan pola, makna dan kemultifungsian penanda pragmatik tersebut. Kajian ini menggunakan genre wawancara yang dihoskan oleh Dato' Dr. Hj. Mohd Fadzilah Kamsah sebagai data kajian bagi membolehkan kajian ini bercirikan empirikal. Rancangan wawancara di





televisyen ini adalah di bawah terbitan Astro Oasis berjudul *Selami Jiwa Musim Kedua* yang ditayangkan pada tahun 2013. Wawancara ini bertemakan *Rawat Rohani Perkasa Peribadi*. Siaran ini berlangsung selama 30 minit setiap episod dengan pemeran yang berbeza setiap minggu. Tujuan rancangan ini adalah untuk berkongsi maklumat dan pengalaman untuk mendidik. Satu siri rancangan wawancara di televisyen yang bertajuk *Pasangan Kuat Merajuk* bersaiz korpus 3598 perkataan dengan kekerapan penanda pragmatik ya adalah sebanyak 110 dijadikan data korpus kajian.

Genre wawancara dipilih kerana genre ini tergolong dalam komunikasi lisan. Komunikasi lisan menjadi asas pengkajian terhadap penanda pragmatik berdasarkan beberapa kajian dalam bahasa Inggeris, iaitu penanda pragmatik bercirikan lisan (*orality*) yang kerap hadir dalam komunikasi lisan berbanding tulisan (lihat Lam, 2008; Leech, Rayson dan Wilson, 2001). Jelasnya, asas pemilihan data ini adalah bertujuan mendapatkan data yang autentik dan berkualiti untuk diteliti.

Selain itu, rancangan wawancara ini juga dipilih berdasarkan profiliti hos atau pengacaranya yang merupakan pakar komunikasi dan pakar motivasi dan mempunyai Ph.D. dalam bidang Organisational Communication dari Winsconsin USA tahun 1984. Rancangan wawancara ini juga dipilih kerana rancangan ini pernah dicalonkan dalam Anugerah Skrin pada tahun 2011 dan tahun 2013 di bawah kategori Penerbitan Dalaman Rancangan Bual Bicara Terbaik. Rancangan ini telah mendapat tempat pertama pada tahun 2013. Jelasnya, asas pemilihan data ini adalah bertujuan mendapatkan data yang berkualiti untuk dikaji.



Dalam kajian ini, penanda pragmatik dari segi pola dan fungsinya ditentukan berdasarkan kriteria pragmalinguistik dan sosiopragmatik dan hubung kaitannya dengan aspek kesantunan berbahasa. Kajian ini hanya terbatas kepada pola dan fungsi penanda pragmatik dari segi mekanisme yang dimainkan oleh penanda pragmatik dan bukan sumbangan dan kesan penanda pragmatik kepada masyarakat. Kesimpulan kajian ini akhirnya adalah berkaitan dengan kemultifungsian penanda pragmatik yang berkait dengan data korpus yang bersumberkan satu siri rancangan televisyen berbentuk wawancara ini sahaja dan kesimpulan ini bagaimanapun tidak menggambarkan keseluruhan penanda pragmatik bahasa Melayu. Oleh itu, wawancara ini merupakan model penggunaan penanda pragmatik berserta makna dan fungsinya yang hanya berdasarkan data korpus ini sahaja dan tidak menjelaskan penanda pragmatik dalam bahasa Melayu seluruhnya. Hal ini demikian kerana aspek penanda pragmatik yang diteliti adalah berdasarkan data korpus ini sahaja dan data ini tidak mampu menggambarkan keseluruhan penanda pragmatik Bahasa Melayu yang hadir dalam pelbagai genre (lihat Norliza Jamaluddin, 2011; Knowles dan Zuraidah Mohd. Don, 2006).

1.9 Kepentingan Kajian

Secara intuitifnya dapat disimpulkan bahawa tidak banyak pemerian mengenai penanda pragmatik *ya* dalam Bahasa Melayu. Malah pemerian penanda pragmatik *ya* sedia ada juga tidaklah secara komprehensif dan teoretikal. Bertitik tolak daripada pernyataan ini, maka kajian ini dilaksanakan demi memperbanyakkan kosa ilmu dan penyelidikan tentang penanda pragmatik *ya* bahasa Melayu dalam memenuhi kepentingan sebagai



instrumen dan mekanisme pengukuran dalam aspek kesantunan berbahasa (1.9.1); korpora dalam media penyiaran berteraskan budaya tinggi santun berbahasa (1.9.2); dan pengayaan khazanah ilmu menerusi penggunaan penanda pragmatik *ya* sebagai peranti santun berbahasa (1.9.3) seperti berikut:

1.9.1 Instrumen dan mekanisme pengukuran dalam aspek kesantunan berbahasa

Perkembangan ilmu telah memungkinkan penyelidikan kesantunan berbahasa berperantikan penanda pragmatik *ya* sedia ada berkembang. Kemunculan teori kesantunan berbahasa secara amalgamasi yang dikenali sebagai Kerangka Amalgamasi



Santun memperlihatkan bagaimana bahasa yang santun beroperasi secara sistematik.

Kaedah pengukuran dengan menggunakan instrumen yang telus dalam mengkaji penanda pragmatik *ya* menggunakan Kerangka Amalgamasi Santun diyakini mampu menjadi medan dan wahana penyelidikan berteraskan santun masyarakat Melayu serta memberi pemahaman baharu melalui pendeskripsian penanda pragmatik *ya* dengan analisis terkini. Amalan santun berbahasa tidak berlaku secara sewenang-wenangnya malah terbina atas dasar pertimbangan berasaskan kerohanian, pemikiran dan keilmuan penutur. Kajian ini menggunakan data korpus yang terdiri daripada genre wawancara yang dibangunkan sendiri oleh pengkaji. Data korpus ini berupaya menunjukkan representasi realiti penggunaan bahasa yang sebenar yang bercirikan autentik yang tidak boleh disangkal kesahihan dan kebolehpercayaannya berbanding data buatan. Oleh yang demikian, data korpus ini berupaya membantu penyelidik meneliti dan menerokai pola, rumus, gelagat, fungsi dan impak pragmatik yang didukung oleh





penanda pragmatik *ya* secara empirikal dalam interaksi komunikatif khususnya genre wawancara. Kajian ini mampu menampilkan penemuan baharu secara empirikal dan memberi nafas baharu dalam kajian kesantunan berbahasa yang berhubung kait dengan penggunaan penanda pragmatik *ya* sekali gus menjadi ukuran indeksikaliti peranti kesantunan berbahasa.

1.9.2 Korpora dalam media penyiaran berteraskan budaya tinggi santun berbahasa

Selain itu, kesedaran akan kepentingan amalan kesantunan berbahasa dipraktikkan dalam kehidupan seharian, pada bila-bila masa, di mana-mana sahaja sama ada dalam situasi rasmi mahupun tidak rasmi perlu dipertingkatkan. Kajian ini diharapkan dapat memberikan manfaat kepada pihak tertentu, khususnya yang terlibat dengan dunia penyiaran. Diharapkan kajian ini dapat memberikan maklumat yang diperlukan tentang amalan kesantunan berbahasa yang terdapat dalam rancangan wawancara. Jelasnya, pemilihan bahasa yang sopan sangat penting untuk mendidik dan membina moral bangsa serta membentuk akhlak mulia. Media penyiaran mampu mempengaruhi corak penggunaan bahasa generasi muda yang mengandungi keperibadian dan peradaban tinggi dengan mengamalkan kesantunan berbahasa. Mendidik tidak semestinya bermula dari rumah dan secara formal di sekolah, malah tanggungjawab ini juga perlu dipikul oleh semua pihak termasuklah individu yang terlibat secara langsung atau tidak langsung dalam dunia atau media penyiaran. Jelasnya, korpora media penyiaran dalam genre wawancara yang mengandungi penanda pragmatik *ya* diyakini menjadi sumber dan model positif amalan santun berbahasa.





1.9.3 Perbendaharaan khazanah ilmu menerusi penggunaan penanda pragmatik *ya* sebagai peranti santun berbahasa

Kajian ini diharapkan dapat menambah perbendaharaan khazanah ilmu dalam bidang sociolinguistik dan pragmatik khususnya bersangkutan dengan penanda pragmatik sebagai peranti kesantunan berbahasa. Keterbatasan dan kekurangan kajian ini perlu diberi perhatian supaya dapat memperkasa amalan berbahasa yang santun walaupun berperantikan unit linguistik diminutif seperti penanda pragmatik *ya*. Kajian ini juga diharapkan dapat membuka jalan kepada para pengkaji menumpukan atau memberikan perhatian dan minat terhadap kajian tentang unit linguistik terkecil, iaitu penanda pragmatik dalam bahasa Melayu yang lain juga yang biasanya hanya dikaji secara permukaan sahaja. Kajian ini diyakini memberi nilai tambah dalam mendeskripsikan penanda pragmatik *ya* sebagai peranti kesantunan berbahasa menerusi penggunaan Kerangka Amalgamasi Santun. Kajian yang berasaskan teori kesantunan secara beramalgamasi berupaya mewajarkan kehadiran penanda pragmatik *ya* secara autentik dan terbukti boleh dilaksanakan secara empirikal dan teoretikal dan bukan melalui pendedahan pada peringkat permukaan sahaja.

Kajian ini juga mengukuhkan lagi kajian terdahulu tentang kemampuan unit linguistik terkecil ini, iaitu penanda pragmatik *ya* yang tidak wajar dikesampingkan atau diremehkan kerana terdapat nilai santun dalam penggunaannya (Husna Faredza Mohamed Redzwan, Anida Sarudin, Khairul Azam Bahari, 2019). Tambahan pula, kelestarian amalan santun berbahasa perlu diteruskan agar hasrat untuk menjadi agen penggerak budaya tinggi dapat direalisasikan (Husna Faredza Mohamed Redzwan, Anida Sarudin dan Norliza Jamaluddin, 2018).





1.10 Rumusan

Kesimpulannya, penanda pragmatik *ya* yang selama ini dilihat sebagai unit kecil dalam linguistik yang menjalankan fungsi sebagai kata tugas, kini perlu diteliti dan dikaji fungsinya secara mendalam khususnya dari sudut pragmatik dan hubung kaitannya dengan kesantunan berbahasa. Hadirnya penanda pragmatik dalam genre wawancara yang bertajuk *Selami Jiwa* secara produktif bukan sewenang-wenangnya tanpa tujuan atau fungsi tertentu. Sungguhpun penanda pragmatik *ya* merupakan unit kecil linguistik tetapi fungsinya tidak harus dinafikan atau dikesampingkan. Oleh yang demikian, kajian ini perlu dilakukan dari perspektif pragmatik yang tidak berfokuskan aspek tatabahasa sebaliknya merujuk aspek tatabahasa sosial yang sifatnya lebih praktis, deskriptif dan sensitif konteks. Kajian ini difikirkan signifikan kerana mampu menyumbang kepada pengembangan ilmu kesantunan berbahasa secara lebih mendalam, sekali gus meningkatkan kemahiran komunikatif yang bukan sahaja betul dari segi tatabahasanya malah mantap dari segi kecekapan pragmatik bahasanya dan tinggi nilai santunnya. Upaya berbahasa dengan santun ini mampu mewujudkan komunikasi bebas konflik dalam pembentukan masyarakat yang harmoni, berbudi bahasa tinggi dan berakhlak terpuji. Justeru itu, kajian ini akan membawa perspektif baharu tentang penanda pragmatik *ya* khususnya dari segi pola, makna dan fungsinya berasaskan ekspresi pragmatik.

